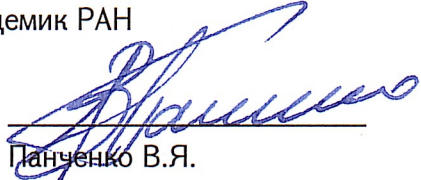
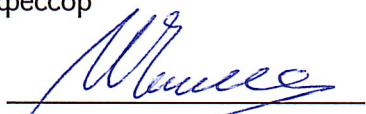

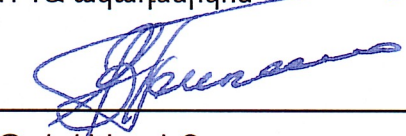


<p align="center">ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ №1</p> <p align="center"><i>к Дополнительному договору от 28.02.2012 к Соглашению о сотрудничестве между Государственным комитетом по науке Министерства образования и науки Республики Армения и Российским фондом фундаментальных исследований от 07.05.2010</i></p>	<p align="center">ԼՐԱՑՈՒՑԻՉ ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ N 1</p> <p align="center"><i>Ի լրումն ՀՀ կրթության և գիտության նախարարության գիտության պետական կոմիտեի և Հիմնարար հետազոտությունների ռուսաստանյան հիմնադրամի միջև 07.05.2010թ. համազործակցության մասին համաձայնագրի 28.02.2012թ. Լրացուցիչ պայմանագրի</i></p>
<p>г. _____ «16» <i>ДЕКАБРЯ</i> 20<i>19</i>г.</p>	<p>թ. _____ «16» <i>12</i> 20<i>19</i>թ.</p>
<p>Комитет по науке Министерства образования, науки, культуры и спорта Республики Армения (переименован в соответствии с решением Премьер-Министра РА от N 661-Л от 1 июня 2019, прежнее наименование – Государственный комитет по науке Министерства образования и науки Республики Армения) и Федеральное государственное бюджетное учреждение «Российский фонд фундаментальных исследований» (РФФИ), в дальнейшем совместно – «Стороны», заключили настоящее Дополнительное соглашение №1 к Дополнительному договору от 28.02.2012 (далее – «Дополнительный договор») к Соглашению о сотрудничестве между Государственным комитетом по науке Министерства образования и науки Республики Армения и Российским фондом фундаментальных исследований от 07.05.2010 о следующем:</p>	<p>ՀՀ կրթության, գիտության, մշակույթի և սպորտի նախարարության գիտության կոմիտեն (վերանվանվել է ՀՀ Վարչապետի 2019 թվականի հունիսի 1-ի թիվ 661-Լ որոշման համապատասխան, նախկին անվանում՝ ՀՀ կրթության և գիտության նախարարության գիտության պետական կոմիտե) և «Հիմնարար հետազոտությունների ռուսաստանյան հիմնադրամ» (ՀՀՌՀ) դաշնային պետական բյուջետային հաստատությունը՝ այսուհետ միասին՝ «Կողմեր», ի լրումն ՀՀ կրթության և գիտության նախարարության գիտության պետական կոմիտեի և Հիմնարար հետազոտությունների ռուսաստանյան հիմնադրամի միջև 07.05.2010 թ համաձայնագրի 28.02.2012թ. Լրացուցիչ պայմանագրի (այսուհետ՝ «Լրացուցիչ պայմանագիր»), կնքեցին սույն N 1 Լրացուցիչ համաձայնագիրը հետևյալի մասին.</p>
<p>1. Внести изменения в Дополнительный договор, изложив абзац 3 пункта 2.1. Дополнительного договора, включая перечень научных направлений, в следующей редакции: «Научные направления, по которым Стороны проводят Конкурсы, согласовываются Сторонами путем обмена письмами».</p>	<p>1. Փոփոխություններ կատարել Լրացուցիչ պայմանագրում՝ 3-րդ պարբերության «2.1» կետը, ներառյալ գիտական ուղղությունների ցանկը, շարադրելով հետևյալ խմբագրությամբ. «Գիտական ուղղությունները, որոնց շրջանակում Կողմերն անցկացնում են մրցույթներ, համաձայնեցվում են Կողմերի միջև նամակագրության միջոցով»:</p>
<p>2. Внести изменения в Дополнительный договор, изложив пункт 3.1. Дополнительного договора в следующей редакции: «Ежегодный график проведения Конкурсов, в том числе сроки проведения Конкурсов (объявление и начало приема заявок на новый Конкурс, окончание приема заявок, согласование Сторонами списка поданных</p>	<p>2. Փոփոխություններ կատարել Լրացուցիչ պայմանագրում՝ «3.1» կետը շարադրելով հետևյալ խմբագրությամբ. «Մրցույթների անցկացման ամենամյա գրաֆիկը, այդ թվում՝ մրցույթների անցկացման ժամկետները (նոր մրցույթի անցկացման հայտարարությունը և հայտերի ընդունման սկզբնաժամկետն ու վերջնաժամկետը, ներկայացված հայտերի ցանկի</p>

<p>заявок и проведение их независимой экспертизы, обсуждение Сторонами результатов экспертизы и принятие совместного решения), а также сроки финансирования проектов и предоставления отчетности, согласовывается Сторонами путем обмена письмами.</p> <p>Предоставление руководителями проектов отчетов, проведение Сторонами экспертизы и утверждение отчетов производится согласно правилам, принятым в Комитете по науке Министерства образования, науки, культуры и спорта Республики Армения и в Российском фонде фундаментальных исследований соответственно».</p>	<p>համաձայնեցումը և հայտերի անկախ փորձաքննության կազմակերպումը Կողմերի կողմից և համատեղ որոշման ընդունումը), ինչպես նաև ծրագրերի ֆինանսավորման և հաշվետվություն ներկայացնելու ժամկետները համաձայնեցվում են Կողմերի միջև նամակագրության միջոցով»:</p> <p>Խմբերի ղեկավարների կողմից հաշվետվություններ ներկայացնելը, դրանց փորձաքննությունը և հաշվետվությունների հաստատումը կատարվում է ըստ «Կրթության, գիտության, մշակույթի և սպորտի նախարարության գիտության կոմիտեի և Հիմնարար հետազոտությունների ռուսաստանյան հիմնադրամի կողմից սահմանված կարգերի»:</p>
<p>3. Настоящее Дополнительное соглашение №1 действует до окончания срока действия Дополнительного договора, вступает в силу с момента его подписания Сторонами.</p> <p>Составлено в 2 (двух) подлинных экземплярах на русском и армянском языках, имеющих одинаковую юридическую силу.</p>	<p>3. Սույն N 1 Լրացուցիչ համաձայնագիրը գործում է մինչև Լրացուցիչ պայմանագրի գործողության ժամկետի ավարտը և ուժի մեջ է մտնում Կողմերի ստորագրման պահից:</p> <p>Կատարված է 2 (երկու) բնօրինակից՝ ռուսերեն և հայերեն, որոնք ունեն հավասար իրավաբանական ուժ:</p>
<p style="text-align: center;">Подписи Сторон:</p> <p>Российский фонд фундаментальных исследований Председатель совета РФФИ академик РАН</p> <p style="text-align: center;"> Панченко В.Я.</p> <p>Комитет по науке Министерства образования, науки, культуры и спорта Республики Армения Председатель комитета Профессор</p> <p style="text-align: center;"> Арутюнян С.Г.</p>	<p style="text-align: center;">Կողմերի ստորագրությունները</p> <p>«Կրթության, գիտության, մշակույթի և սպորտի նախարարության գիտության կոմիտեի նախագահ Պրոֆեսոր</p> <p style="text-align: center;"> Տարությունյան Ս.Գ.</p> <p>Հիմնարար հետազոտությունների ռուսաստանյան հիմնադրամ «ՌԿԿ խորհրդի ներկայացուցիչ ՌԳԱ ակադեմիկոս</p> <p style="text-align: center;"> Պանչենկո Վ.Յ.</p>